



# HEIDENHAIN

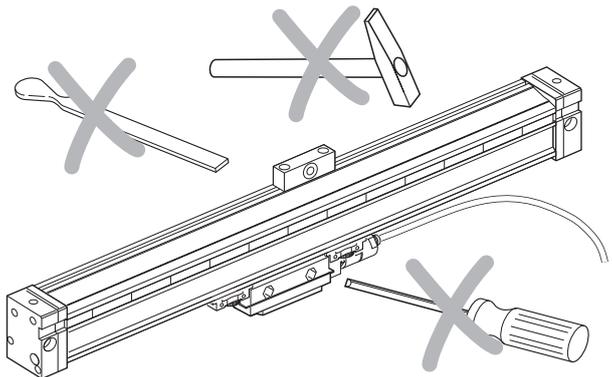
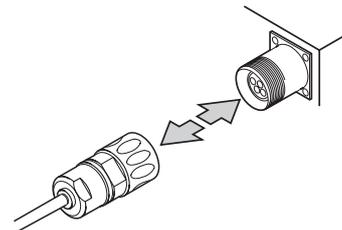
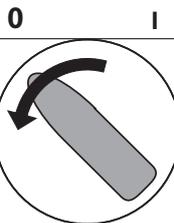
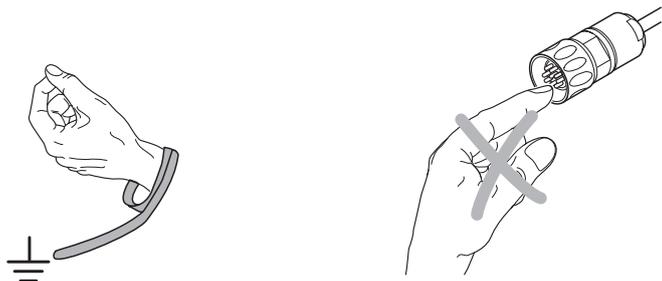
Montageanleitung  
*Mounting Instructions*  
Instructions de montage  
*Istruzioni di montaggio*  
Instrucciones de montaje

## LS 704

5/2003

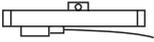
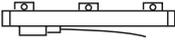
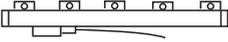
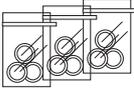
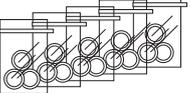


DIN EN 100 015 – 1  
CECC 00015 – 1

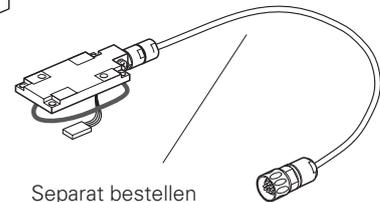
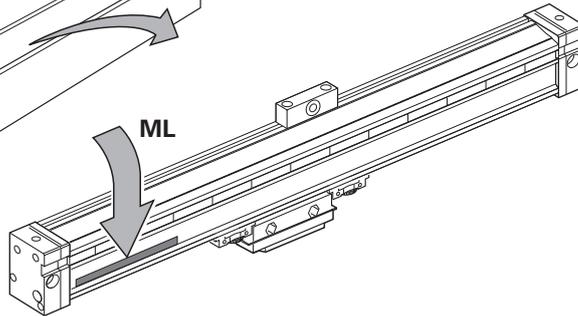
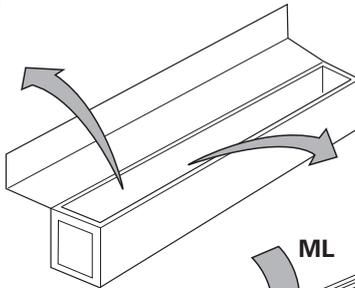


Maße in mm  
Dimensions in mm  
cotes en mm  
dimensioni in mm  
dimensiones en mm

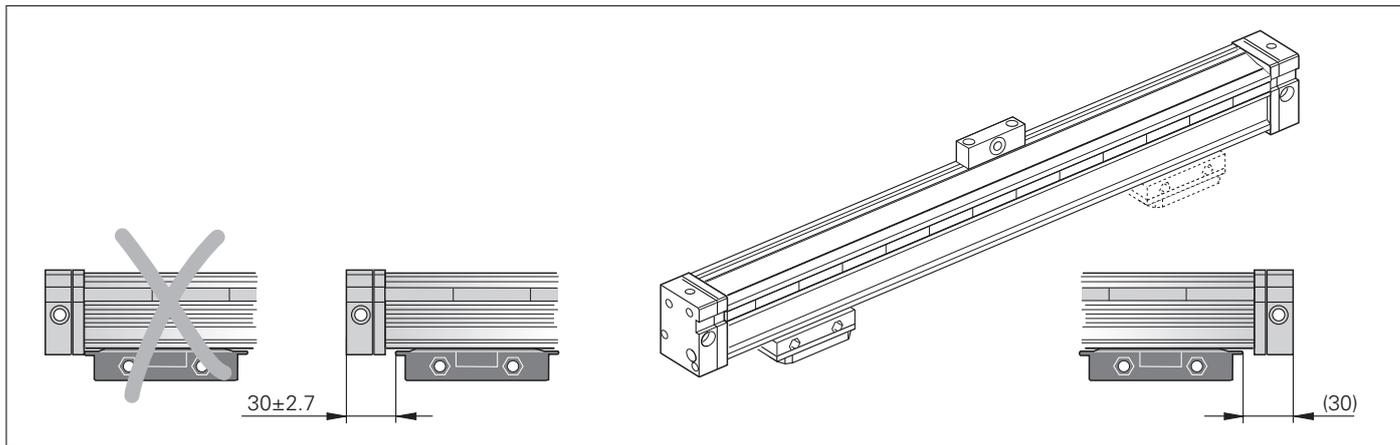
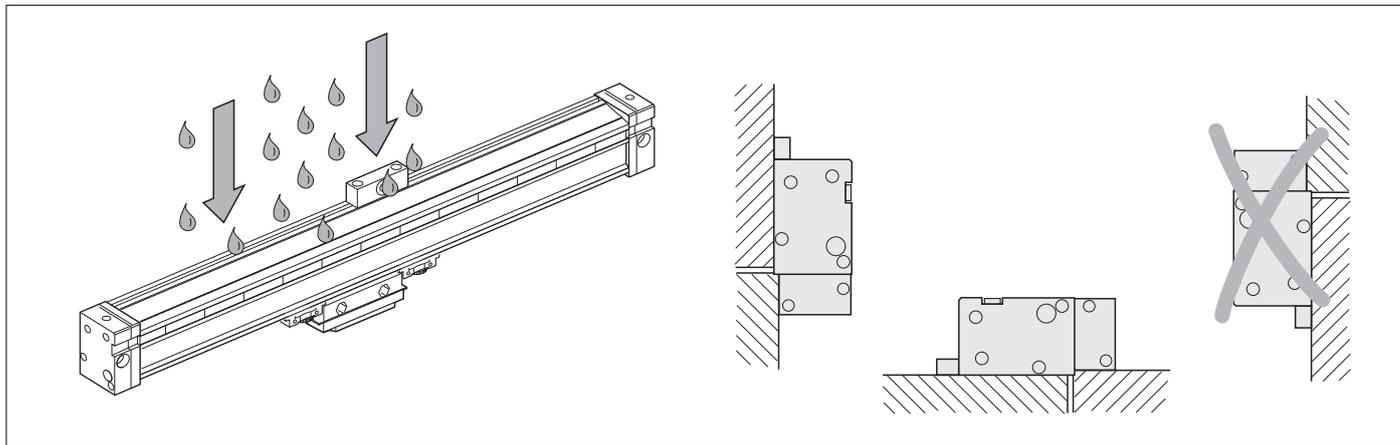
Lieferumfang · Items Supplied · Contenu de la fourniture · Standard di forniture · Elementos suministrados

<b>ML ≤ 1240 mm</b>	<b>ML ≤ 2440 mm</b>	<b>ML ≤ 3040 mm</b>
		
 <p><b>1x</b></p>	 <p><b>3x</b></p>	 <p><b>5x</b></p>

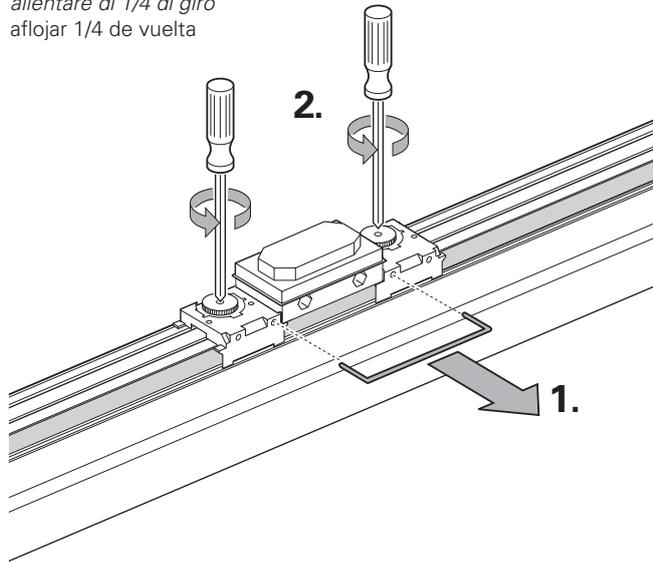
ID 274 631-ZY



Separat bestellen  
 Order separately  
 commander séparément  
 ordinare separatamente  
 pedir por separado



1/4 Umdrehung lösen  
Losen by 1/4 revolution  
dévissier de 1/4 de tour  
allentare di 1/4 di giro  
aflojar 1/4 de vuelta



Kabelausgang  
verlegen

· Changing the  
Cable Outlet

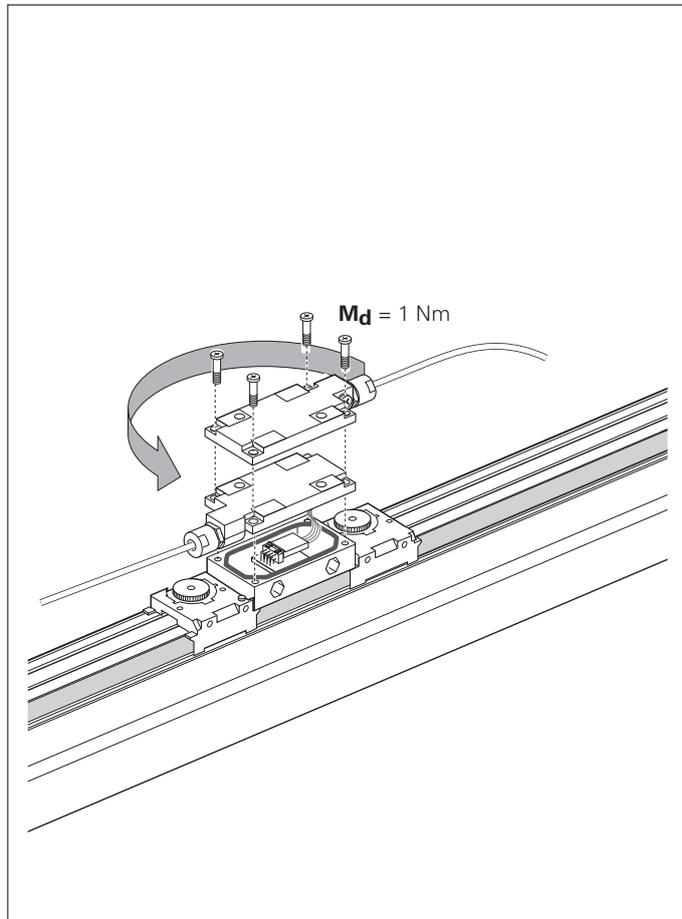
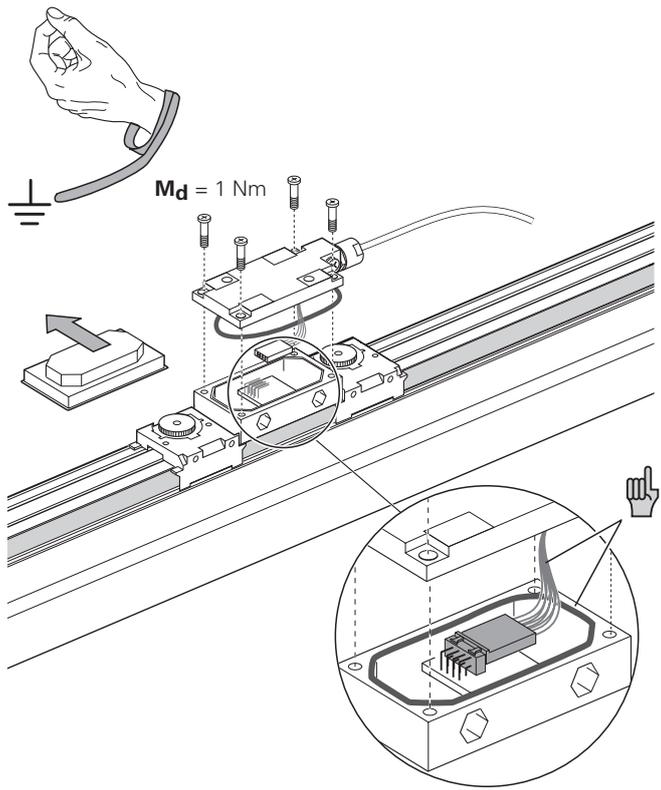
· Poser  
la sortie du câble

· Configurazione  
dell'uscita del cavo

· Colocar  
cable de salida



DIN EN 100 015 - 1  
CECC 00015 - 1



Referenzmarken-  
Auswahl

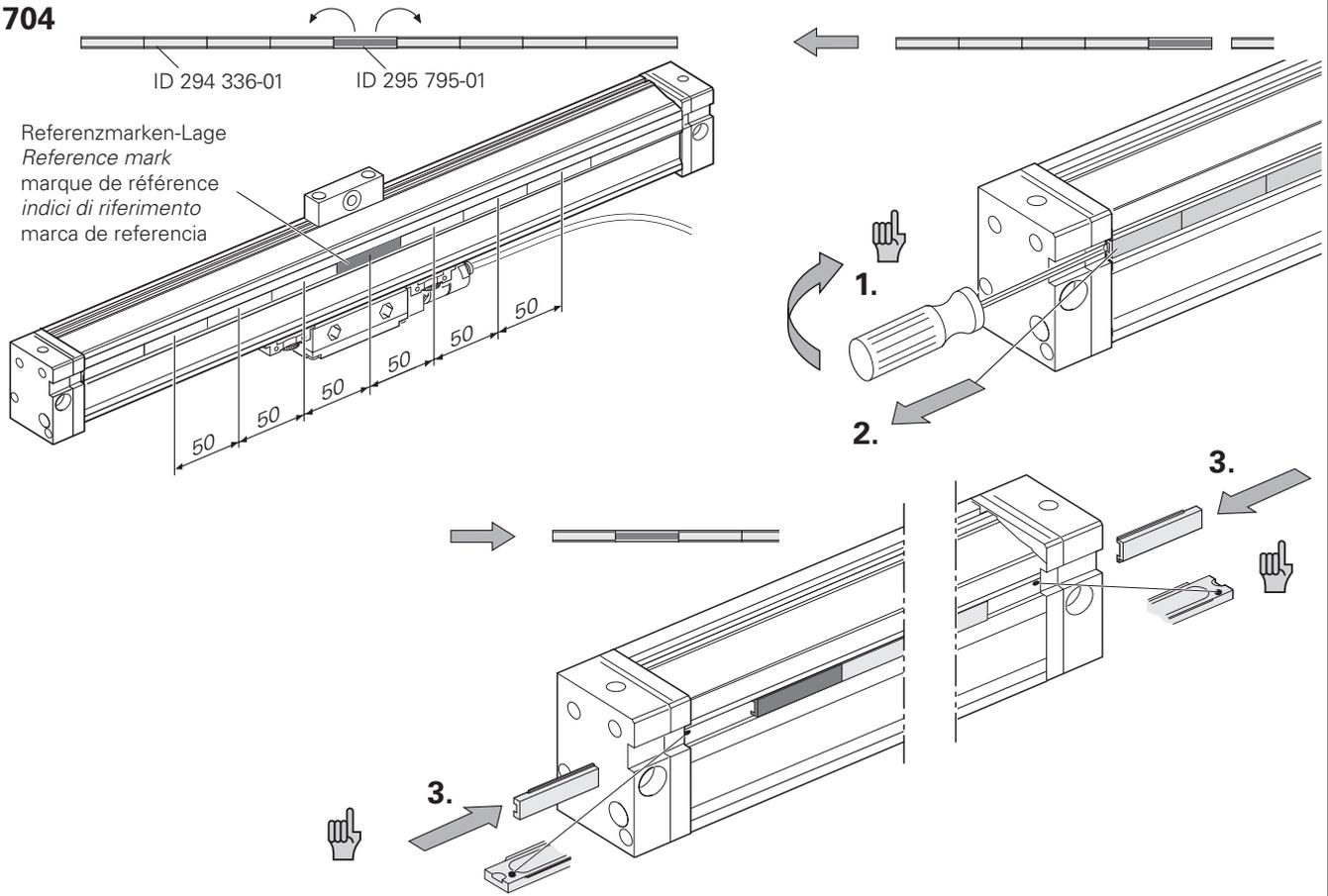
· *Reference Mark*  
*Selection*

· *Sélection marques*  
*de référence*

· *Selezione indici*  
*di riferimento*

· *Selección marca*  
*de referencia*

**LS 704**





Ⓧ = Druckluftanschluss  
*Compressed air inlet*  
*raccordement d'air comprimé*  
*ingresso per pressurizzazione*  
*conexión de aire comprimido*

F = Maschinenführung  
*Machine guideway*  
*guidage de la machine*  
*guida della macchina*  
*guía de la máquina*

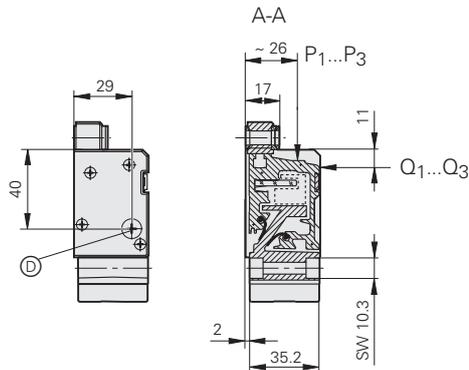
Ⓡ = Referenzmarken-Lage LS 704  
*Reference mark position LS 704*  
*marque de référence LS 704*  
*indici di riferimento LS 704*  
*marca de referencia LS 704*

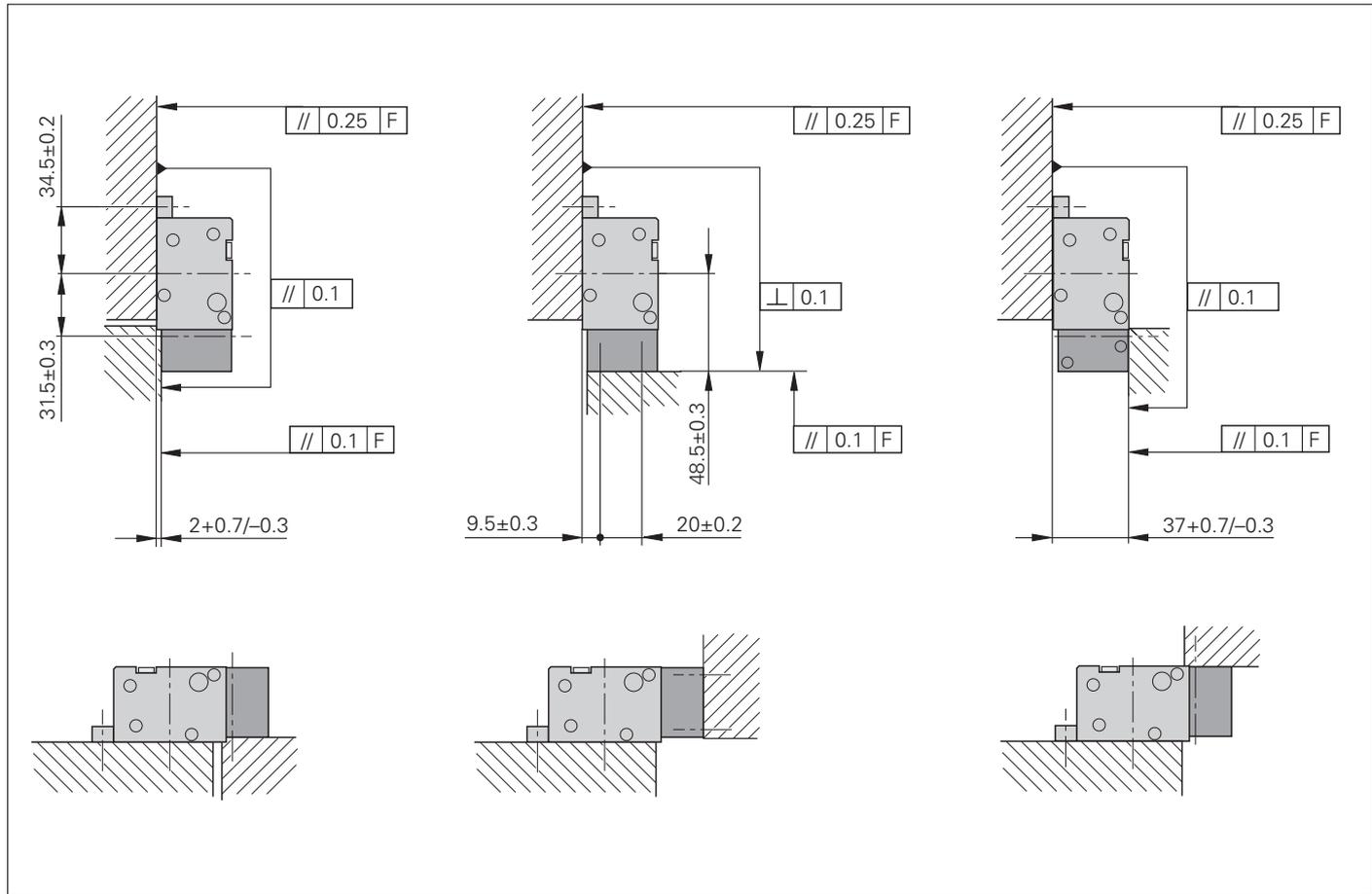
Ⓢ = Referenzmarken-Lage LS 704 C  
*Reference mark position LS 704 C*  
*marque de référence LS 704 C*  
*indici di riferimento LS 704 C*  
*marca de referencia LS 704 C*

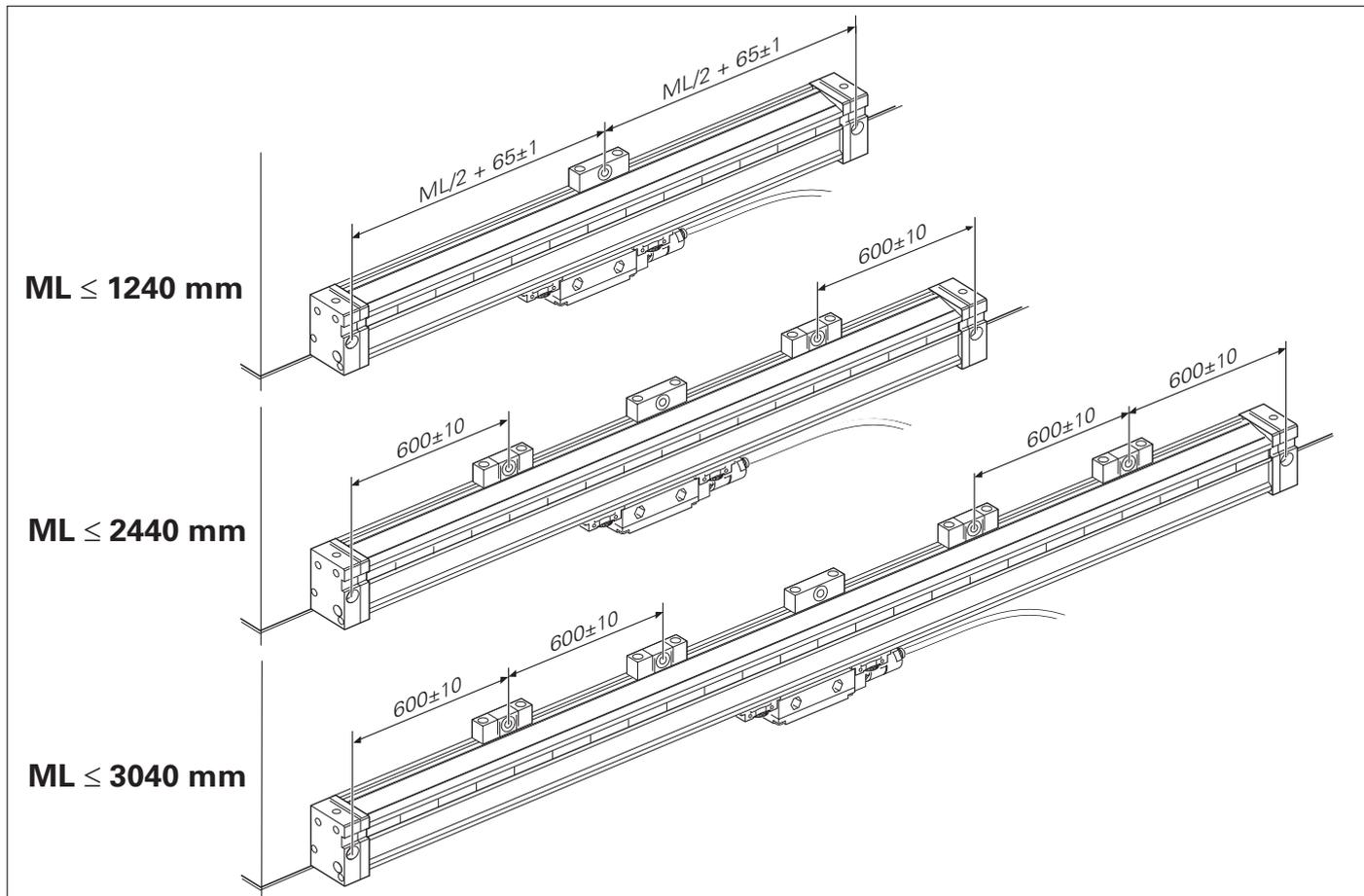
Ⓣ = Beginn der Messlänge ML  
*Begin. of meas. length ML*  
*début longueur utile ML*  
*inizio lunghezza di misura ML*  
*comienzo longitud útil ML*

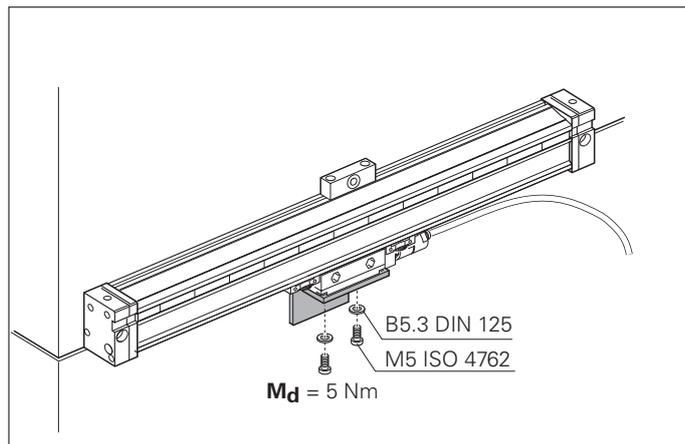
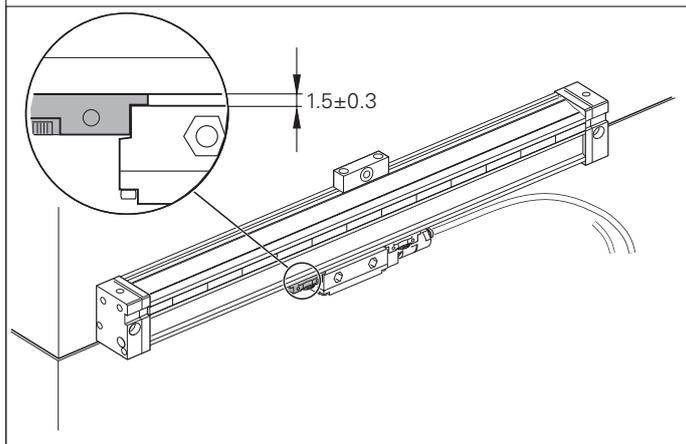
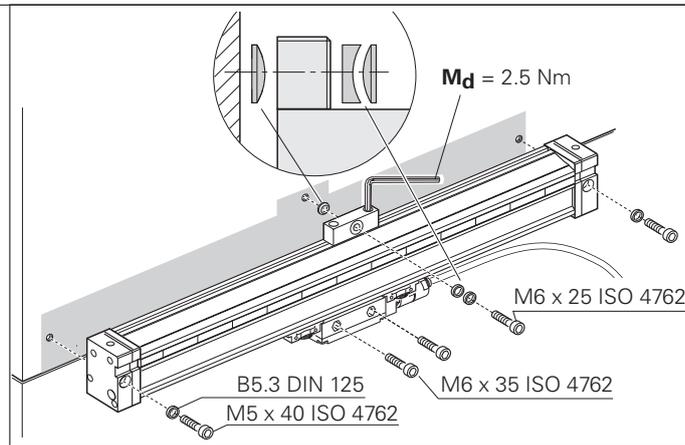
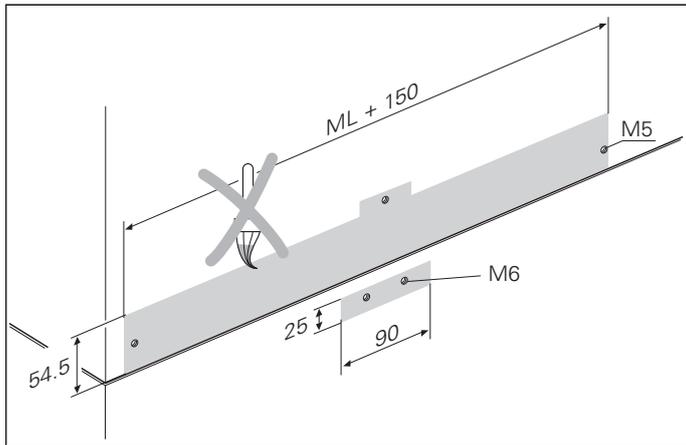
Q,P = Messpunkte zum Ausrichten  
*Gauging points for alignment*  
*points de mesure pour dé gauchissage*  
*punti di misura per allineamento*  
*puntos medición alineamiento*

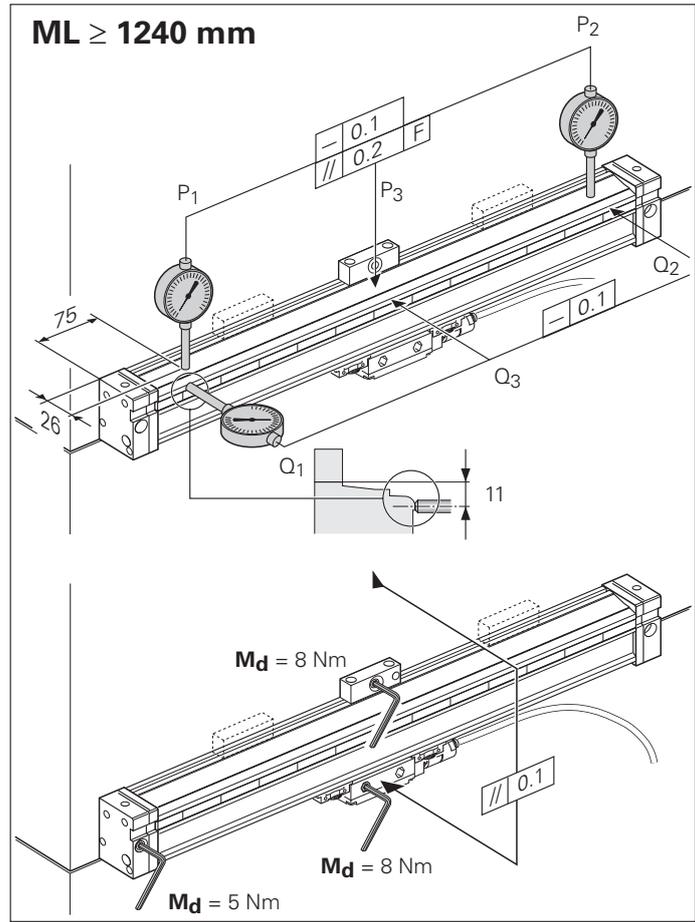
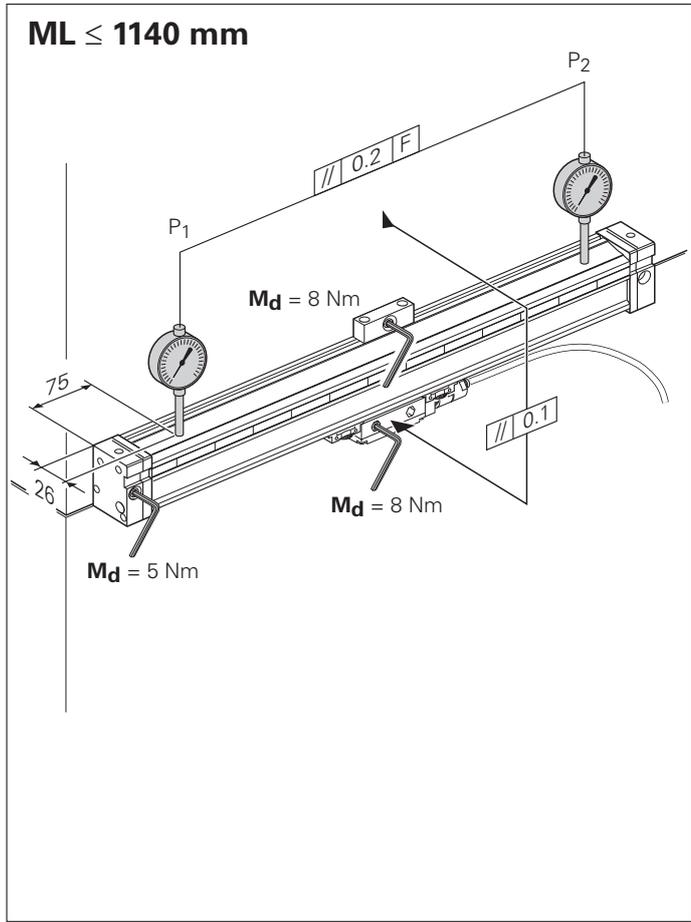
Ⓚ = Kundenseitige Anschlussmaße  
*Required mating dimensions*  
*conditions requises pour le montage*  
*dimensioni di collegamento lato cliente*  
*cotas de montaje requeridas*



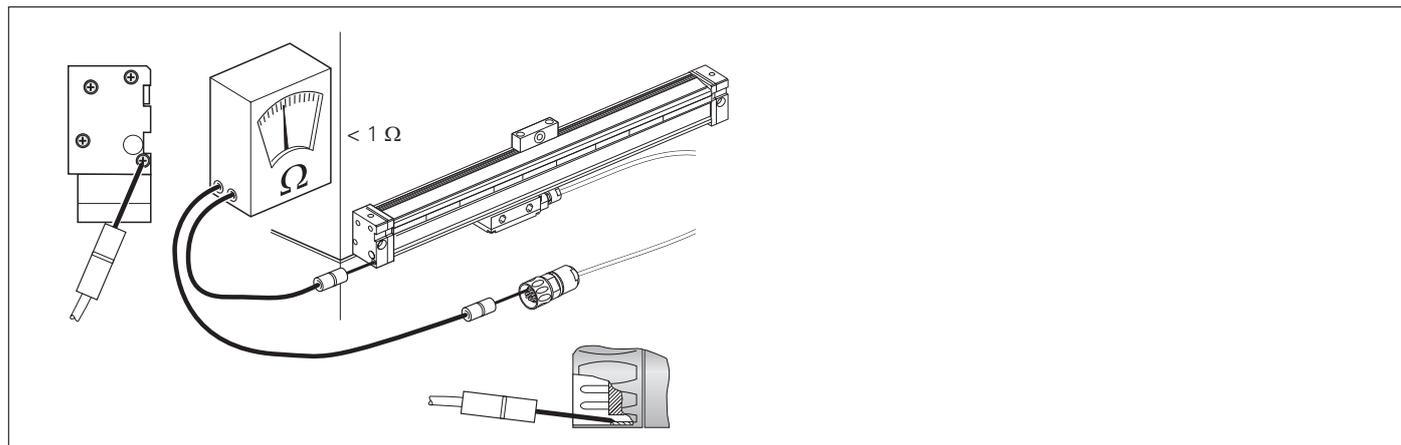
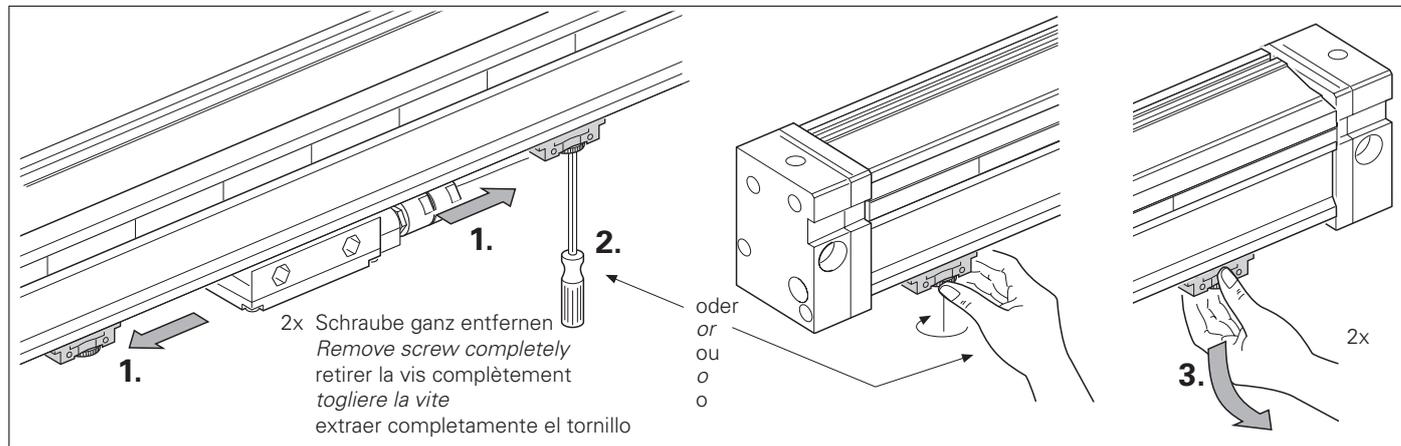




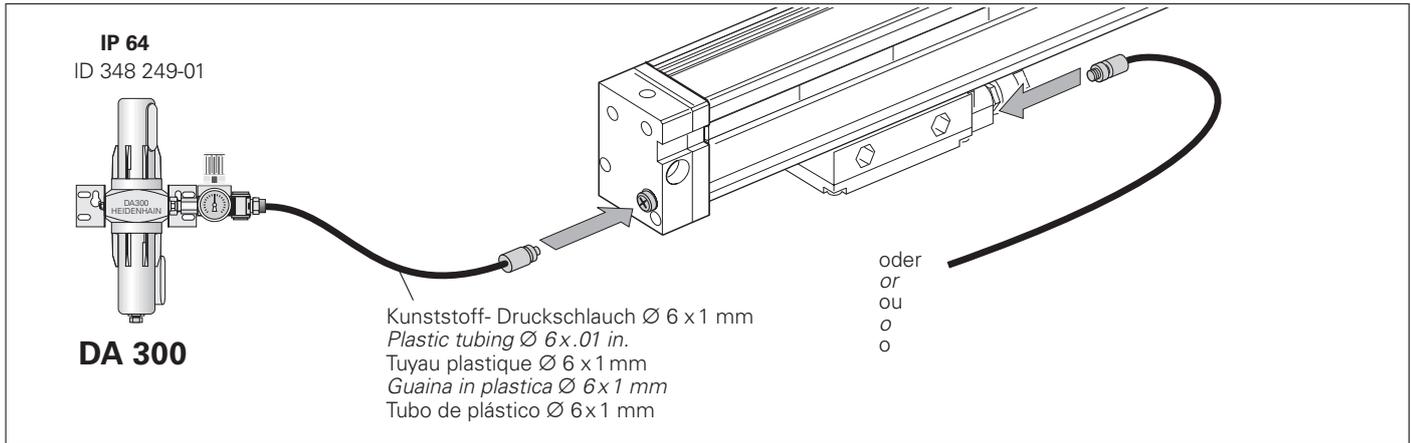
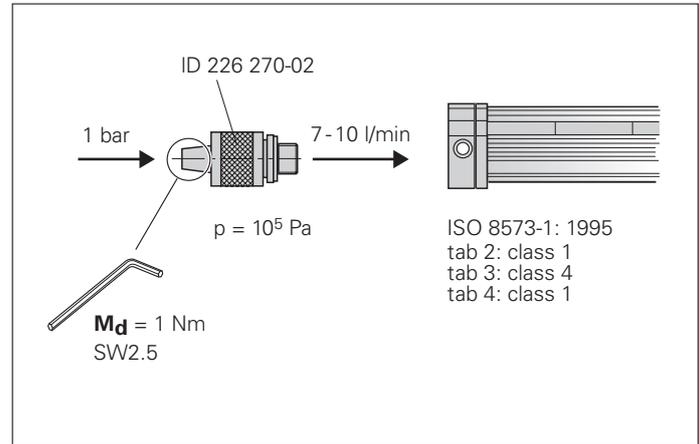
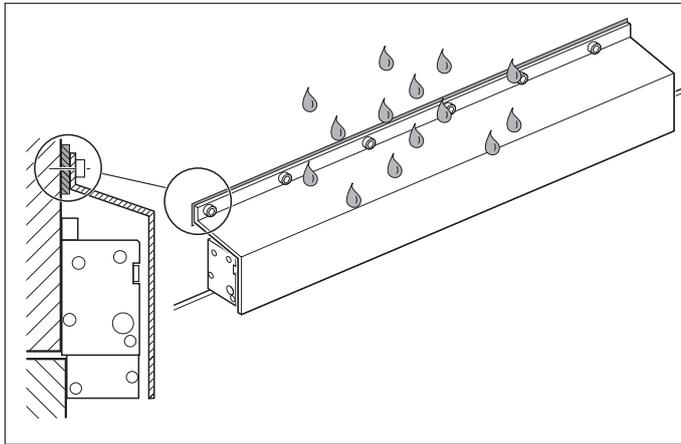


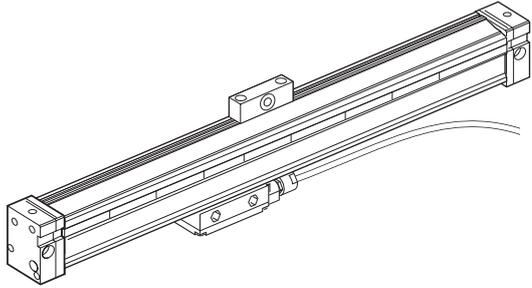


**Abschließende Arbeiten · Final Steps · Opérations finales · Operazioni finali · Trabajos finales**



**Schutzmaßnahmen · Protective Measures · Mesures préventives · Precauzioni · Medidas de protección**

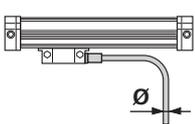
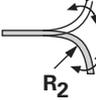


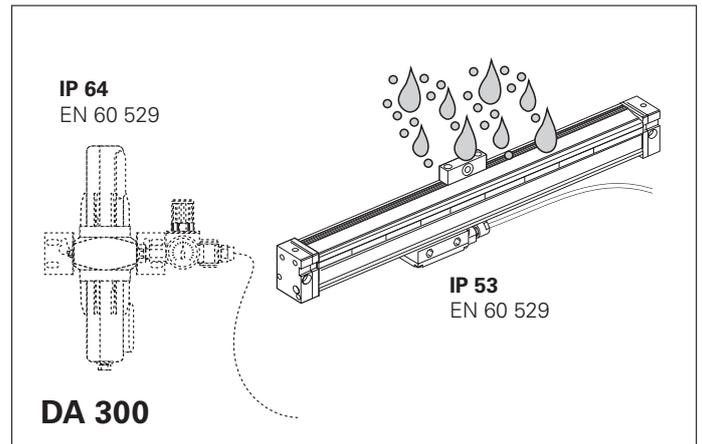
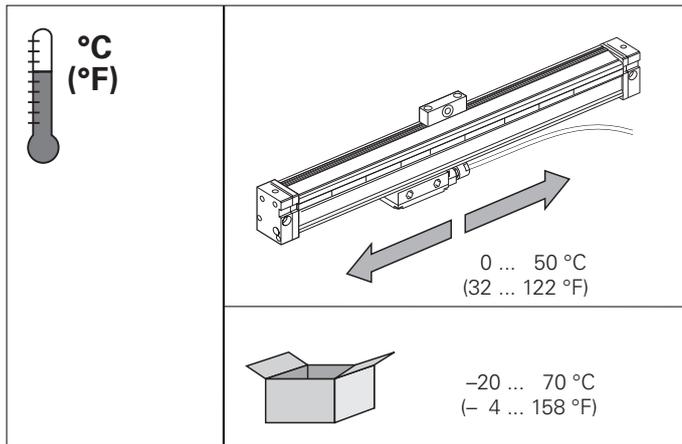
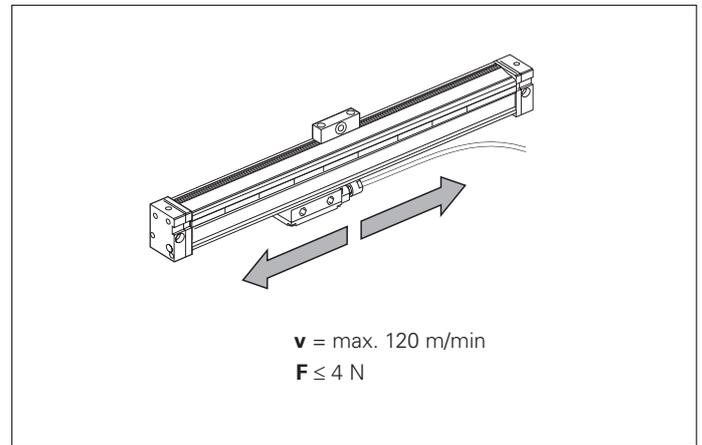


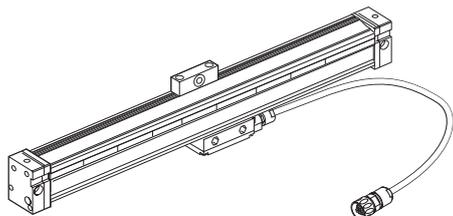
EN 60 068-2-6 (55 ... 2000 Hz): max. 30 m/s<sup>2</sup>

EN 60 068-2-27 (11 ms): max. 200 m/s<sup>2</sup>

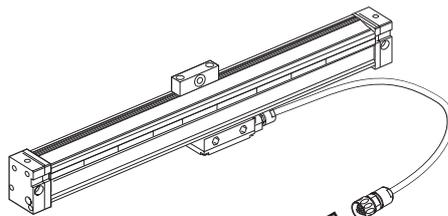
Technische Kennwerte · Specifications · Caractéristiques techniques · Dati tecnici · Datos técnicos

		
<b>Ø 6 mm</b>	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$
<b>Ø 10 mm</b>	$R_1 \geq 35 \text{ mm}$	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$
	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$
<b>Ø 8 mm</b>		

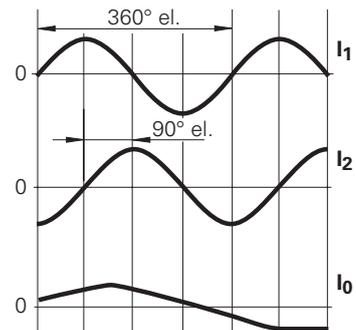




$U_p = 5V \pm 5\%$   
(max. 100 mA)



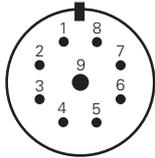
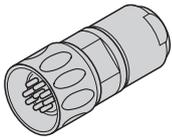
$I_1: 7 \dots 16 \mu A_{SS}$   
 $I_2: 7 \dots 16 \mu A_{SS}$   
 $I_0: 2 \dots 8 \mu A$



EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

(siehe, see, voir, vedi, véase  
HEIDENHAIN D 231 929)

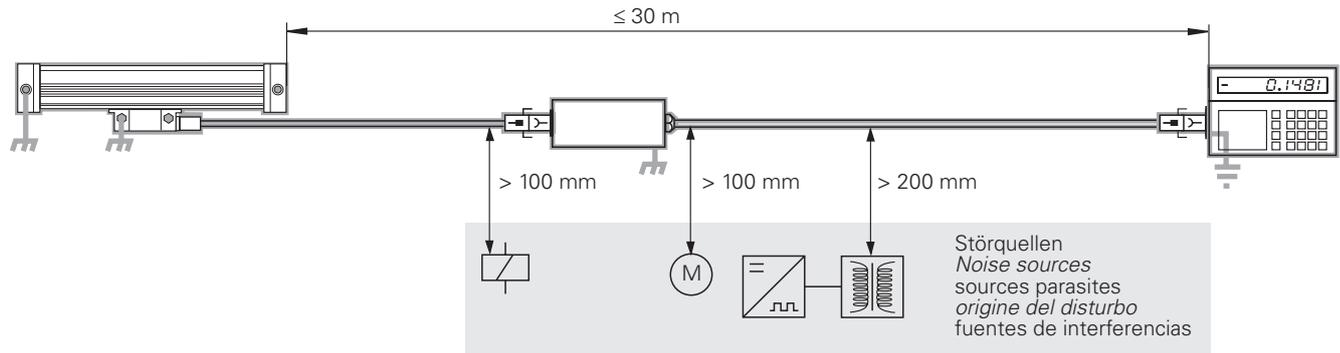
Elektrischer Anschluß · *Electrical Connection* · Raccordement électrique · *Collegamento elettrico* · Conexión eléctrica



1) Außenschirm auf Gehäuse  
*External shield on housing*  
 blindage externe sur boîtier  
*schermo esterno sulla carcassa*  
 blindaje externo a carcasa

2) Innenschirm Pin 9  
*Internal shield pin 9*  
 blindage interne pin 9  
*schermo interno pin 9*  
 blindaje interno pin 9

1	2	5	6	7	8	3	4	1)	9
I <sub>1</sub>		I <sub>2</sub>		I <sub>0</sub>		5 V U <sub>P</sub>	0 V U <sub>N</sub>		2)
+	-	+	-	+	-				
grün <i>green</i> vert verde	gelb <i>yellow</i> jaune giallo amarillo	blau <i>blue</i> bleu azzurro azul	rot <i>red</i> rouge rosso rojo	grau <i>gray</i> gris grigio gris	rosa <i>pink</i> rose rosa rosa	braun <i>brown</i> brun marrone marrón	weiß <i>white</i> blanc bianco blanco		



# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-Mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** FAX +49 (8669) 32-1000

**Measuring systems** ☎ +49 (8669) 31-3104

E-Mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 (8669) 31-3101

E-Mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 (8669) 31-3103

E-Mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 (8669) 31-3102

E-Mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 (8669) 31-3105

E-Mail: [service.lathe-support@heidenhain.de](mailto:service.lathe-support@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**



Ve 01

318 814-93 - 3 - 7/2007 - E - Printed in Germany

Änderungen vorbehalten · *Subject to change without notice* · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

